



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА КОРАХ • МААМАР 3

והנה פרח מטה אהרן כוי ויגמול שקדים

«И вот, жезл Аарона расцвел» (Numbers 17:23)



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/korach/3/

1 והנה פרח מטה אהרן כוי ויגמול שקדים. להבין למה שקדים (ועי' ברבות ס"פ קרח) הנה שקדים הם ממחרים להגמר יותר מכל הפירות ותבואות כמו זית גפן תאנה כוי

«И вот, расцвел посох Аарона» и т. д., «и созрел миндаль». Чтобы понять, почему именно миндаль (см. также Мидраш Рабба, конец раздела «Корах»): миндаль созревает быстрее всех плодов и злаков, таких как маслина, виноградная лоза, смоковница и т. д.,

שכולם משתהים זמן רב יותר מהשקדים וכמ"ש ברבות סוף קהלת (קט"ו ב') מה סימנו של שקד זה משעה שהוא מציץ עד שעה שהוא גומר כ"א יום.

ибо все они созревают значительно дольше миндаля. Как сказано в Мидраш Рабба, в конце книги Коэлет (115б): «В чем особенность этого миндаля? От появления бутона до созревания проходит двадцать один день».

וע"כ נקרא שקד שהוא ענין מהירות כמ"ש (בירמיה ס"א) מקל שקד כוי כי שקד אני על דברי לעשותו וזהו רמז על הכהונה.

Поэтому он называется шакед — миндаль, что указывает на быстроту, как сказано (у пророка Ирмияу, гл. 1): «Посох миндального дерева (шакед)» и т. д.: «ибо Я тороплюсь (шокед) исполнить слово Мое». Это намек на священство.

כי הנה אהרן אותיות נראה (עמ"ש מזה בד"ה בהעלותך) שעל ידו היו כל ההתגלות והמשכות האורות מלמעלה למטה. ועמ"ש סד"ה כי עמך מקור חיים באורך נראה אור.

Ибо буквы имени Аарон составляют слово ниръэ («виден») (см. об этом в маамаре, начинающемся словами «Когда возжигашь»), поскольку через него происходили все раскрытия и нисхождения светов сверху вниз. См. также сказанное в конце маамара, начинающегося словами «Ибо у Тебя источник жизни, в свете Твоем мы видим свет».

והנה ההמשכות הנמשכים על ידו הם נמשכים מרום המעלות עד למטה במהירות גדולה בלי שום עיכובים כי

Нисхождения, совершающиеся через него, идут с высочайших уровней вниз с великой быстротой, без всяких задержек. Ибо

הנה כתוב בבהמ"ז [בברכת המזון] הזן את העולם כולו בטובו בחן בחסד להיות מתהווה מטובו וחסדו העליונים השפעות גשמיים צ"ל ירידת החסד בהשתלשלות מדרגות רבות מאד עד שיתעבה ההשפעה ממנו על חסד גשמי וע"י אהרן

ведь в благословении после еды сказано: «Питающий весь мир благостью Своей, милостью, добротой». Чтобы материальное изобилие возникло из Его высшей благости и доброты, доброта должна пройти вниз через цепь нисходящих миров (иштальшелут), через множество ступеней, пока исходящий от нее поток не сгустится и не станет материальной добротой. И через Аарона

שהוא בחינת נראה אור היינו שיהיה נמשך השפעת החסד במהירות שלא יתעכב בהעולמות וריבוי ההשתלשלות שמוכרח להיות נמשך בהם עד שיומשך ויתגלה למטה כ"א יהיה עובר ונמשך דרך הם במהירות מבלי עכבה בהם.

— который соответствует аспекту ниръэ ор («виден свет»), — поток доброты ниспосылается быстро, не задерживаясь в мирах и на многочисленных ступенях цепи нисхождения, через которые ему необходимо пройти, прежде чем он будет ниспослан и раскрыется внизу; напротив, он проходит и нисходит через них быстро, не задерживаясь в них.

(ועיין כה"ג [כהאי גוונא] מענין מהירות בהרמ"ז [בהרב משה זכות] אמור ריש דף צ"ט כוי) וע"כ הרמז לזה הוא שקדים כנ"ל.

(См. также сходное объяснение о быстроте у Рамаза (рабби Моше Закуто), на раздел «Эмор», в начале листа 99, и т. д.) Поэтому намеком на это служит миндаль, как сказано выше.

וביאור הענין הנה ידוע הקושיא מהו שמבקשים בכל יום ומתפללים רפאנו ה' ברך עלינו הרי עיקר דינו של האדם הוא בר"ה [בראש השנה] ויוה"כ [ויום הכפורים] וכמ"ש קושיא זו בתוספות (פ"ק [פרק קמא] דשבת ד"ב ע"ב ובפ"ק [ובפרק קמא] דר"ה [בראש השנה] דט"ז ע"א).

Объяснение этого вопроса таково. Известно затруднение: почему мы каждый день просим и молимся: «Исцели нас, Б-г», «Благослови для нас», если основное решение о судьбе человека выносится в Рош а-Шана и Йом-Кипур? Это затруднение поставлено в «Тосафот» (первая глава трактата «Шабат», лист 12b, и первая глава трактата «Рош а-Шана», лист 16a).

אך הענין כי מה שנכתב ונחתם ברי"ה [בראש השנה] ויוהכ"פ [יום הכפורים] היינו שנמשך לו חסד על נפשו והחסד ההוא הנמשך מא"ס ב"ה הוא למעלה עדיין במלי דאצילות שהיא מקור דבי"ע

Однако дело обстоит так: то, что записывается и скрепляется печатью в Рош a-Шана и Йом-Кипур, означает, что для его души ниспосылается доброта. Эта доброта, нисходящая от Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он, всё ещё пребывает наверху — в Малхут мира Ацилут (мира эманации), которая является источником [миров] Брия, Йецира и Асия.

והיינו מ"ש בטובו בחן ובחסד שלו שהוא חסד עליון ב"ה אשר הוא למעלה מעלה ממהות השפעת גשמיים וכנודע מענין ואנכי עפר ואפר שאמר אברהם על חסד ואה"ר [ואהבה רבה] שלו שאין לו דמיון לחסד דאצילות רק

Именно об этом сказано: «по Его благодати, милости и доброте» — Его собственной; это высшая доброта, благословен Он, бесконечно превосходящая саму природу материальных благ. Это известно из толкования слов «а я — прах и пепел», которыми Авраам говорил о своей доброте и великой любви (ахава раба): она несравнима с добротой мира Ацилут, а лишь

כמו עפר ואפר כוי ולכן כדי שיומשך מחסד שבאצילות השפעות הגשמיות בעשייה כצרכי הנפש בגוף.

подобна праху и пеплу и т. д. Поэтому, чтобы из доброты мира Ацилут ниспосылались материальные блага в мире Асия — в соответствии с потребностями души, пребывающей в теле, —

הוא צריך להשתלשל ולירד בהשתלשלות מדרגות רבות בהיכלות דאבי"ע [דאצילות בריאה יצירה עשיה] מהיכל להיכל עד שיתעבה להיות חסדו בענינים גשמיים לרפאות החולה ולכרך השנים

она должна нисходить ступень за ступенью, проходя через цепь многих уровней в чертогах (эйхалот) миров Ацилут, Брия, Йецира и Асия, из чертога в чертог, пока не станет достаточно грубой, чтобы доброта Его могла проявиться в материальных делах: исцелить больного и благословить урожай.

(ויובן זה ממ"ש במ"א בד"ה פתח אליהו גבי אין לך עשב כוי וסד"ה מזוזה מימין בענין שלשת אלפים משל ובד"ה מראיהם ומעשיהם כוי. בענין עושה חסד לאלפים ובד"ה קחו מאתכם תרומה).

(Это станет понятно из написанного в другом месте: в маамаре, начинающемся словами «Элияу открыл», о словах «Нет ни одной травинки» и т. д.; в конце маамара, начинающегося словами «Мезуза справа», о «трёх тысячах притч»; в маамаре, начинающемся словами «Их вид и их деяния» и т. д., о словах «Творит доброту тысячам»; а также в маамаре, начинающемся словами «Возьмите от себя приношение».)

ועי' ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] אדם נדון בכל יום שהוא נדון לפי מעשיו היום האם ראוי וכדאי הוא שירד ויומשך החסד עליו הנמשך כבר על נפשו למעלה בר"ה [בראש השנה] ויוהכ"פ [יום הכפורים] שיהיה יורד ונמשך ממדרגה למדרגה מהיכל להיכל.

Об этом наши мудрецы, благословенной памяти, сказали: «Человек судим каждый день». Он судим согласно своим поступкам в этот день: достоин ли он и заслуживает ли, чтобы высшая доброта, уже ниспосланная его душе наверху в Рош а-Шана и Йом-Кипур, продолжала нисходить и передаваться, спускаясь со ступени на ступень, из чертога в чертог,

בכדי שיומשך מרוחניות לגשמיות. או שמא אין ראוי האדם לזה ואזי יתעכב ולא ירד למטה רק ישאר למעלה ברוחניות ושם יגיע לו שיוסיפו לו תענוג בג"ע [בגן עדן] מאחר שנמשך לו החסד.

чтобы она перешла из духовного в материальное. А может быть, человек этого недостоин; тогда она будет задержана и не спустится вниз, но останется наверху, в духовном мире, и там достигнет его — ему прибавится наслаждение в Ган-Эдене, поскольку доброта была ему ниспослана.

אבל עכ"ז [עם כל זה] לא יומשך ממנו למטה כלל. (והגם שמה שאמרו אדם נדון בכל יום זהו דברי ר' [רבנן] יוסי ור' [ורבנן] נתן משא"כ לרבנן מ"מ הא על כרחך גם לר' [לרבנן] יוסי ור"נ

И всё же ничто из этого вовсе не нисходит вниз. (И хотя слова «Человек судится каждый день» принадлежат рабби Йосе и рабби Натану, тогда как мудрецы придерживаются иного мнения, тем не менее необходимо сказать, что и рабби Йосе, и рабби Натан

עיקר הדין בר"ה [בראש השנה] דאל"כ [דאם לא כן] איך יפרשו הפסוק דכי חק לישראל הוא משפט לאלקי יעקב דקאי אר"ה [על ראש השנה] וגם מ"ש עיני ה' אלקיך בה מראשית השנה שמזה למדו בפ"ק [בפרק קמא] דר"ה [דראש השנה] (דף ח' פ') דר"ה [דראש השנה] הוא ר"ה [ראש השנה] לדין כוי.

согласны, что главный суд происходит в Рош а-Шана. Ведь иначе как бы они истолковали стих: «Ибо это установление для Израиля, суд Б-га Якова», — относящийся к Рош а-Шана, а также слова: «Глаза Аваи, Б-га твоего, обращены на нее от начала года», из которых в первой главе трактата «Рош а-Шана» (лист 8) вывели, что Рош а-Шана — это начало года для суда и т. д.?

ועוד דאל"כ [דאם לא כן] מה ענין מלכיות זכרונות ושופרות שאומרים בר"ה [בראש השנה]. והמלך המשפט בעשיית [בעשרת ימי תשובה]. ומה יום מיומיים.

Кроме того, иначе в чем смысл Малхуйот, Зихронот и Шофрот, которые произносят в Рош а-Шана, и слов «Царь суда» в Десять дней тшувы? Чем этот день отличается от остальных?

א"ו [אלא ודאי] **גם ר"י** [רבינו יצחק] **ור"נ מודים דר"ה** [דראש השנה] **הוא יום הדין. וכן מארז"ל** [מאמר רבותינו זכרונם לברכה] **(פ"ב [פרק ב'] דביצה ד"ז ע"א)** **מזונותיו של אדם קצובין לו מר"ה** [מראש השנה] **ועד יוהכ"פ** [יום הכפורים].

Итак, рабби Йосе и рабби Натан тоже согласны, что Рош а-Шана — день суда. Так же сказано нашими благословенной памяти мудрецами (глава 2 трактата «Бейца», лист 17а): «Пропитание человека определено ему от Рош а-Шана до Йом-Кипура».

משמע דאתי ודאי לכ"ע [לכל עלמין] **ואין בזה שום מחלוקת ואעפ"כ** [ואף על פי כן] **ס"ל** [סבירא ליה / סבירא להו] **דאדם נדון ג"כ בכל יום**

Из этого следует, что это несомненно признают все и никаких разногласий здесь нет; и всё же они считают, что человек судится также каждый день,

והיינו ע"ד שנתבאר וכמ"כ [וכמו כן] **גם לרבנן דפליגי אר' [אמר רבי] יוסי ור"נ הרי גם לדידהו עכצ"ל** [על כרחך צריך לומר] **דשייך בחינת דין בכל יום**

и это соответствует объясненному выше. То же верно и в отношении мудрецов, спорящих с рабби Йосе и рабби Натаном: даже о них необходимо сказать, что некий аспект суда имеет место каждый день,

שהרי מבקשים כל הבקשות בשמו"ע [בשמונה עשרה] **אף גם לרבנן כמבואר בגמרא פ"ק** [פרק קמא] **דשבת** **(ד"ב ע"א וע"ב)** **והיינו ג"כ ע"ד שנתבאר וענין המחלוקת שביניהם אין כאן מקומו.**

ведь все просьбы произносятся в Шмоне-эсре и согласно мнению мудрецов, как объясняется в Гемаре, в первой главе трактата «Шабат» (лист 12а-б); и это также соответствует объясненному выше. А вопрос о сути разногласия между ними здесь не рассматривается.

וכבר האריך בזה ג"כ בע"מ [בעשרה מאמרות] **מאמר חקור דין ח"ב** [חלק ב'] **פ"א ופרק כ"ו. והנה השפעת חסד זה הוא מתעכב ושוהה עד שנמשך ובא למטה**

Об этом подробно говорится также в книге «Асерет маамарот», маамар «Хакор дин», часть 2, глава 1 и глава 26.) И вот, нисхождение этого потока доброты задерживается и медлит, пока он не нисходит и не достигает нижних миров,

שהרי בכל השתלשלות מהיכל להיכל הוא ע"י משפט אם ראוי הוא שיומשך ההשפעה למטה ומעיינים בדינו ויש מי שמקטרג לומר שחטא ואינו ראוי לזה

Ибо на каждом этапе нисхождения из чертога в чертог это происходит посредством суда: достоин ли он того, чтобы воздействие нисходило вниз. Его дело рассматривают, и находится тот, кто обвиняет, говоря, что он согрешил и недостоин этого.

(וזהו מארז"ל [מאמר רבותינו זכרונם לברכה] ברבות וישלח פע"ו ע"פ ויאמר בניהו כו' אמן כן יאמר והלא כבר נאמר הנה בן נולד לך הוא יהיה איש מנוחה אלא אמר הרבה קטגורין יעמדו מכאן ועד גיחון. ע"ש)

(Таков смысл слов наших благословенной памяти мудрецов в «Мидраш Рабба», «Ваишлах», гл. 76, к стиху «И сказал Бнягу» и т. д.: «Амен, да скажет так [Б-г]». Но разве уже не было сказано: „Вот, у тебя родится сын; он будет человеком покоя“? Однако он сказал: „Многие обвинители встанут отсюда до Гихона“. См. там.)

אבל כשנמשך האור והשפע ע"י אהרן ומגזעו תחתיו כהנים הנושאים את ידיהם ומברכים את העם בברכת כהנים

Но когда свет и воздействие нисходят через Аарона, а после него — через коэнов из его рода, которые поднимают руки и благословляют народ благословением коэнов,

אזי השפע היא נמשכת במהירות דרך כל העולמות באין מונע ומעכב ואין מעיינים בדין כלל.

тогда воздействие быстро проходит через все миры, ничем не встречая преграды и задержки, и никакого судебного разбирательства не происходит.

(וע"ד שנתבאר ע"פ ולא אבה ה' אלהיך לשמוע אל בלעם כו' שלא שמע שום קטרוג והיינו ע"י כי אהבך כו'. וזהו שמברכים הכהנים אקב"ו [אשר קדשנו במצותיו וצונו] לברך את עמו ישראל באהבה.

(Подобно тому, что объясняется относительно стиха «Но Б-г, твой Б-г, не пожелал слушать Билама» и т. д.: Он не внял никакому обвинению, и это произошло потому, что «Он любит тебя» и т. д. Поэтому коэны произносят благословение: «Который освятил нас Своими заповедями и повелел нам благословлять народ Свой, Израиль, с любовью».

ועדי' י"ל [יש לומר] פי' הפסוק השולח אמרתו ארץ עד מהרה ירוץ דברו. דפי' השולח הוא כשיורד השפע לאט לאט ובהדרגה ובמתון. אבל עד מהרה ירוץ דברו היינו כשהשפע הולך במהירות ע"ד הנ"ל. ועמ"ש ע"פ זה במ"א.

В этом же ключе можно объяснить смысл стиха: «Он посылает Свое изречение на землю; Его слово бежит очень быстро». «Он посылает» — это когда воздействие нисходит медленно, понемногу, постепенно и размеренно. А «Его слово бежит очень быстро» — это когда воздействие движется быстро, как сказано выше. См. также объяснение этого стиха в другом месте.

ועיין ברבות פ' ואתחנן יש תפלה שנענית לארבעים יום כוי ויש תפלה שנענית לעשרים יום כוי ויש תפלה שנענית ליום אחד כוי ויש תפלה כוי ע"ש. ועמ"ש במ"א בפי' מהר קח את הלבוש כוי בדי"ה עד דלא ידעי בין כוי)

См. также «Мидраш Рабба», раздел «Ваэтханан»: «Есть молитва, на которую отвечают через сорок дней» и т. д.; «есть молитва, на которую отвечают через двадцать дней» и т. д.; «есть молитва, на которую отвечают через один день» и т. д.; «и есть молитва...» и т. д. См. там. См. также объяснение слов «Поспеши, возьми одежду» и т. д. в другом месте, в маамаре, начинающемся словами «Пока он не перестал различать между...» и т. д.)

וזהו ענין ברכת כהנים יברכך ה' וישמרך. וארז"ל [ואמרו רבותינו זכרונם לברכה] יברכך בממון כוי יברכך בבנים כוי וישמרך מן המזיקים. כמ"ש ברכות נשא פיי"א [פרק י"א].

В этом смысл благословения коэнов: «Да благословит тебя Б-г и сохранит тебя». Наши благословенной памяти мудрецы сказали: «„Да благословит тебя“ — имуществом» и т. д.; «„Да благословит тебя“ — детьми» и т. д.; «а „сохранит тебя“ — от вредоносных сил», как написано в «Мидраш Рабба», «Насо», гл. 11.

היינו שנמשך החסד העליון מיד בגשמי להיות הברכה בבני ומזוני יאר ה' פניו היינו הארת פנים ויחונך שנמשך למטה מטה.

То есть высшая доброта сразу же нисходит в материальное, и благословение проявляется в детях и пропитании. «Да воссияет Авая лицом Своим» — это сияние Лица; «и да будет милостив к тебе» — то есть она нисходит до самого нижнего уровня.

2 ואמנם שרש הטעם לזה על היות המשכת החסד שע"י אהרן נמשך במהירות באין מעכב ומונע ההמשכה הוא לפי

Итак, коренная причина того, что нисхождение доброты через Аарона происходит быстро, без каких-либо препятствий и задержек, состоит в следующем:

כי אית חסד ואית חסד עולם ורב חסד והנה ההמשכה ע"י אהרן הוא מבחינת ורב חסד כנוכר ע"פ בהעלותך.

есть доброта и есть доброта: Хесед олам («вечная доброта») и ве-рав хесед («и обильный добротой»). Нисхождение же через Аарона происходит с уровня «обильный добротой», как сказано в объяснении стиха «Когда возжигаешь»

3 וע"פ ועשית בגדי קדש והוא חסד שבלי גבול שיורד ונמשך ע"פ מדותיו ואין שום בחינת דין שיעכבו כלל.

И согласно сказанному о стихе «И сделай священные одежды»: это беспредельная доброта, которая нисходит и распространяется в соответствии с Его качествами, и нет никакого аспекта суда, который мог бы ей воспрепятствовать.

משא"כ בחסד עולם יש כנגדו בחינת דין המעכבו ועמ"ש במ"א ע"פ חסדי ה' כי לא תמנו.

Но в случае вечной доброты (хесед олам) ей противостоит аспект суда, который ей препятствует. См. также сказанное в другом месте о стихе «Милости Аваи, ибо мы не иссякли».

4 והמשל לזה עד"מ נהר גדול במאד שהליכת המים הוא בתגבורת גדולה לא יוכלו לעכב הליכת המים.

Иносказанием этому служит чрезвычайно большая река, воды которой текут с огромной силой: течение воды невозможно остановить.

משא"כ בנהרות שאין גדולים כ"כ [כל כך] מעכבים הליכת והמשכת מימיו ע"י עצים ועפר וכיוצא עד שמעמידין ע"י עליהם בית הטחינה או גשרים.

Иначе обстоит дело с реками, которые не столь велики: течение и поток их вод можно задерживать деревьями, землёй и тому подобным, так что благодаря этому на них устраивают мельницу или мосты.

אבל בנהר גדול מאד לא יעוכב ע"י מונעים ומעכבים הנ"ל כי אם הלוך ילך כמנהגו וישטוף העצים והעפר המעכבים.

Но чрезвычайно большую реку не остановят упомянутые препятствия и задержки: она продолжит течь своим обычным путём и смоем задерживающие её деревья и землю.

כך הנמשל בענין ההמשכה מבחי' רב חסד הוא הולך ונמשך במרוצה. וכל הדינין מתעברין ומתבטלין מחמתו כו'.

Так и в прообразуемом: поток, исходящий с уровня «и велик Хесед», устремляется вниз и нисходит стремительно. И все суды проходят и упраздняются под его воздействием и т. д.

(ועמ"ש במ"א ע"פ יום ליום יביע אומר דפי' בזהר תרומה קל"ו ב' יביע כד"א [כמה דאת אמר] מבע אתעבד אחי לאתנהרא דא מן דא לשון מהירות כדמתרגם וחש עתידות למו ומבע דעתיד להון.

(И см. написанное в другом месте о стихе «День дню изливает речь»: как объясняется в Зоаре, Трума, 136б, «изливает» — как сказано: «мэба: было создано, чтобы одно озарялось от другого». [Мэба] — выражение, обозначающее быстроту, как Таргум переводит слова «и грядущее поспешит к ним» как «умаба де-асид леон».

דהיינו שבשבת נמשך האור והשפע ג"כ במהירות משום דכל דינין מתעברין מינה כו' ע"ש. ועיין עוד מענין שקדים בפ' שמות) (ט"ו ב') ויובן ע"פ מ"ש (בירמיה ס"י ל"א כ"ח) שיש שקידה למוטב ולטוב.

То есть в Шабат свет и поток также нисходят стремительно, поскольку «все суды проходят от неё» и т. д. См. там. См. также о миндале в разделе Шмот (156).) И это станет понятно из написанного (в Йирмиягу, 31:28): есть поспешность (шкида) во зло и во благо.

ועד"ז נאמר כי נכון הדבר מעם האלקים וממהר האלקים לעשותו והיו שני שבע וגם ההפך וע' בספר מגן דוד באות גימל מזה.

И в том же смысле сказано: «Ибо дело установлено Б-гом, и Б-г спешит исполнить его»; и были годы изобилия, а также их противоположность. См. об этом книгу «Маген Давид», буква гимел.

ושקדים דגבי מטה אהרן ויגמול שקדים היינו כמאמר אל עליון גומל חסדים טובים דפ"י טובים ע"ד האור כי טוב אהרן אותיות נראה. שיומשך האור למטה להיות נראה אור.

А миндали на посохе Аарона — «и он дал миндали» — соответствуют словам молитвы: «Все-вышний, воздающий благими благодеяниями», где «благими» понимается в смысле слов «и увидел Б-г, что свет хорош». Имя Аарон состоит из букв слова «нирэ» — «видимый»: чтобы свет нисходил вниз и становился видимым.

ועמ"ש עוד מענין ברכת כהנים בד"ה ענין משמח חתן (וע' בהרמ"ז [בהרב משה זכות] פ' שלח דקנ"ח ועוד נודע ששני מיני שפע הם כו' ע"ש):

См. также дальнейшее объяснение о благословении коэнов в маамаре, начинающемся словами «О смысле благословения „Радующий жениха“» (см. также Рамаз к главе «Шлах», лист 158; и ещё известно, что имеются два вида излияния — именно они и т. д.; см. там).



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/korach/3/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак